

# RESSOURCES & INFORMATIONS POUR LOCATAIRES

## Exigé par la loi sur l'avis de stabilité en matière de logement

Si vous êtes locataire à Boston, vous pourriez avoir droit à une aide d'agences. Sous réserve de certains critères tels que des limites de revenu et autres.

**Pour obtenir une assistance juridique, rendez-vous sur le site du COVID Eviction Legal Help Project à [evictionlegalhelp.org](https://evictionlegalhelp.org) ou composez le 211.**

Pour aider à résoudre les problèmes propriétaire/locataire, notamment l'expulsion, l'aide à la recherche d'un logement, des recommandations de services juridiques et des demandes d'aide financière, veuillez consulter: [boston.gov/housing-stability](https://boston.gov/housing-stability) ou appeler le (617) 635-4200.

Pour toute aide sur une location, des arriérés de loyer et/ou des dépenses de déménagement, consultez :  
**State Rental Relief Fund (RAFT)**  
[mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs](https://mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs) or contact 211  
**City Rental Relief Fund**  
[boston.gov/rental-relief](https://boston.gov/rental-relief) or contact 311

Pour toute aide ou défense dans le cas d'expulsion, veuillez contacter :  
**Great Boston Legal Services**  
 (617) 603-1807  
**Harvard Legal Aid Bureau**  
 (617) 495-4408  
**Legal Services Center of Harvard Law School**  
 617-390-2535

## DROITS DES LOCATAIRES EN CAS D'EXPULSION DE L'OFFICE OF HOUSING STABILITY

Il est important que vous consultiez un avocat le plus rapidement possible. En tant que locataire, vous pouvez décider, **mais sans obligation**, de déménager à la date de déménagement du congé de bail. **SEUL LE TRIBUNAL PEUT VOUS ORDONNER DE QUITTER VOTRE DOMICILE.** L'Office of Housing Stability peut vous recommander un avocat et offrir des ressources sur l'expulsion. Consultez [boston.gov/eviction-questions](https://boston.gov/eviction-questions) pour obtenir plus d'informations.

Un moratoire fédéral a été établi sur les expulsions. Vous pourriez y avoir droit mais vous devez remplir un formulaire de déclaration de CDC à [boston.gov/eviction-questions](https://boston.gov/eviction-questions).

### CONGÉ DE BAIL

**Le propriétaire fournit au locataire un Congé de bail (dans la plupart des cas)**

- Le délai dépendra du type de location. Dans la plupart des cas, ce sera 14 ou 30 jours ou un préavis de période de location.

### PLAINTÉ AU TRIBUNAL

**Le propriétaire fournit au locataire une plainte sur les procédures**

- L'assignation et la plainte seront livrées en main propre par un huissier/shérif OU déposées à l'appartement du locataire et envoyées par courrier 1e classe.
- L'assignation et la plainte citeront vraisemblablement la date de l'audience, la date de réponse, l'adresse du tribunal et comment accéder à votre audience par téléphone ou téléconférence. **PRÊTEZ ATTENTION À CES DATES.**
- La plupart des audiences auront lieu via Zoom. Si vous avez besoin d'accéder à un ordinateur, veuillez appeler l'une des ressources ci-dessus.
- Le locataire aura un préavis d'au moins 2,5 semaines de la date de l'audience. Pour avoir plus d'informations sur votre date d'audience, veuillez consulter [masscourts.org](https://masscourts.org)
- Pendant votre entretien, vous pourrez bénéficier de l'accès gratuit à un avocat. VOUS DEVEZ DEMANDER DE PARLER À CET AVOCAT.**

### ENREGISTREMENT DE RÉPONSE ET DEMANDE DE PROCÈS AVEC JURY

**Le locataire a le droit de déposer une réponse et de demander un procès avec jury, et d'autres documents avant la date butoir (« Date de réponse ») dans la plainte.**

- Le locataire peut enregistrer au tribunal et donner au propriétaire (ou son avocat) une réponse et demander un procès avec jury avant la date de réponse citée dans la plainte.
- La réponse présente les défenses et les demandes reconventionnelles du locataire envers les réclamations du propriétaire pour possession, tout loyer en souffrance, et violations du bail. Les demandes reconventionnelles sont des demandes que le locataire peut avoir contre le propriétaire telles que mauvaises conditions ou mauvaise gestion d'un dépôt de garantie.
- À la date butoir, le locataire a le droit d'enregistrer et de signifier des demandes de documents interrogatoires, (demande d'informations du propriétaire sur le cas) et une demande de procès avec jury.

Utilisez le code QR ou visitez [boston.gov/tenant-notification](https://boston.gov/tenant-notification) pour voir ce documents en différentes langues.

